١٣٩١ ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԻՐ ՀԱ ԱԼԱԹՈՒՐԴԱ

ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1234 ՀՈՒԼԻՍ 23 ՍԱԼԸ 1874

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 4 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1874

ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատս բաղար վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մատտա հէր կիւն թապ ու նէշր օլունանաճագ տըր։
Սէնէլիկի բէջին օլարագ 2 ատէտ լիրայի օսմանի
Ալթը այլըք . . . . . 1 » » »
Իւչ այլըք . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ
Պէհէր նուսխէսի 1 ղուրուշա տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իլանտրէն պէհէր սրբատը պիր ատէֆալէդ 3 ղրշ։
Իքի ատէֆա իչիւն պէհէր ատէֆատնա . . 2 »
Իւչ ատէֆա իչիւն պէհէր ատէֆատնա . . 1 »
Իւչ ատէֆատան զիյատէ օլան, վէ զայէթ ուզուն իլանտրի իչիւն այրըճա բաղտրըլըգ օլատնտը։
Տաչրաբարատան կէլէն մէքթուպ վէ իլանտրէն բոլա թա մէսարիֆինի, կէնտէրէն վիրէճէք տիր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ՅՈՒԼԻՍ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ամիտէքի, Պէրլինատէն յուլիս օն տօղուզ թարիխլէ կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ տուր։

Բրէնս տը Պիզմարգ հազրէթլէրի ալէյհինտէ իճրա օլունան սույի գաստ հադդընտա, Բէսէնճէտէն սօն տէֆա ալըրղըմ մալիւմատլարը սիզէ թէպլիղ իտէրիմ, չէօյլէ քի Բիւլման նամ գամիլ բրէնսին իդամէթկեահը էօնիւնտէ պիրիքմիշ օլան ճէօմատլէն իչինտէ պուլունուպ, միւշարիլէյհին խանէտէն չըղըպ, արապա իլէ կէղինտիյի էնատէ, մէրգում արապայա տօղրու գօշարագ, Մ. տը Պիզմարգ իւղերինէ տապանճա պօշալթըդտա, էվվէլա միւշարիլէյհ "քիմ տիր պագալմ չու քիւսթախ ատէմ" տէյերէք արապատան ֆըրլամըշ, վէ մուախխարէն Լըտերէր նամ սանատքեարը վասլ օլուպ, մէրգումու թէվգիֆ իթմիշ տիր։

Պու տրա օրալարատան կէչէն պիր զամ բրէնսէ տօղրու իլէրլէյերէք, "բրէնս պիր եէրինիզ եարալանարմը" տէյու սիւալ իյլէտիքատէ, միւշարիլէյհ "գուրչուն պուրատա խապէթ իթատ տիյերէք" սաղ էլինի կէօսթէրմիշ տիր քի, հագրգամէթէն գան, էլտիվէնի ալթընտան ագմագտա իմիշ։ Ազշամը ամմէնին մալիւմիւ օլտուղու կիպի մաշալալարլա պիւյիւք զիյնէթ իճրա գըլընը, պատէհու ահալի թարաֆընտան թայէին օլունան պաղը մուրախխասլար, բրէնս տը Պիզմարգըն իդամէթկեահընա կիտիպ, պունլարատան Ցարմթասը Լըտերէր նամ սանատքեարը, ըէֆիզլէրի թարաֆընտան իրատ իթատիյի նութգունա, միւշարիլէյհ աթիտէքի ճէվապը վերմիշ տիր, "էֆէնտիլէր, պէնիմկի այնը մուխթարատա պուլունան Մ. Լըտերէր վասէթասըյլա հադդըմտա ըզհար իյլէտիյինիզ հիւսնիւ թէվէճճիւհէ, վէ թադտիմ իթատիյինիզ թէպրիքլէրէ էյֆայը թէշէքքիւր էյլէրիմ։ Պու միսիլու հալէրին վուգուի պաշ վէքիլլիք մէմուրիյէթիմին իդթիզասընատան օլուպ, լաքին շունա բէք զիյատէ էսէֆ ու քէտէր իթմիշիմ քի, գամիլի մէրգում Մակտէպուրկ ճիվարը սէքէնէսինատէն Դամօլիք ամէլէլէրին ճէվիյէթինէ աղա, վէ պէնիմ վանատաշըմ օլտուղու հալատէ, պու ճինայէթին իճրասընա թէշէպպիւս իթմիշ տիր։ Պէնիմ, մէրգումու թէֆթիշ վէ թէճէսսիւս իթմէք ըզմընտա, հապս օլան մահալինէ կիթտիյիմատ, չախսէն պէնի թանըմայըպ, լաքին գավանիյինի բուհանիյէ իչիւն պէնի էօլտիւրմէք իսթէտիյինի պէյան իյլէտի։ Մէմուլ իտէրիմքի պիր գաչ կիւն զորֆընտա ալտըղըմ խաֆիֆ եարա էյիլէչճէք տիր։ Ինչպու գըսսա ֆագամի թէսիրլի ճէվապընը խիթատընտա, Լըտերէր քէնտի ըէֆիքլէրինի թադտիմ իթատ, միւշարիլէյհ տախի ճիւմլէնին էլլէրինի սըգարագ թալթիֆ իթմիշ տիր։ Մէրգում մուրախխասլար իչինտէ Պէրլինտէ քէսպի նամ ու չէօհրէթ իթմիշ օլան հօդդապաղլըդ հօճասը Մ. Պէլաչինի տախի պուլունուպ, բրէնս լամիֆէ օլարագ, "Եանընտա օլայրընը, ամընլան գուրչունու թուրամանդըյրընը ճաապա" տէյու, մէրգումէ սիւալ էյլէմիշ տիր։

Միւթէատտիտ էճնէպիլէր Բիւլմանընը պու "ճինայէթի իճրա իթմէզտէն էվվէլ, խայլի զէվաթատան միւրէքքէպ օլան պիր ճէմիյէթատէ պուլունտուղունու, անլէրէ հարէքէթլէ սէօհպէթի իթատիյինի, վէ պու ճէմիյէթ իչինատէ, թէֆգըֆի օլունան հօմթալէր բաբաս տախի մէվճուտ օլտուղունու թատիդ իթմէքատէ տիրլէր։ Գամիլի մէրգումունն ճէպլէրի ալաշթըրըլըպ, եանընտան պիր ադճէ չըգմամըշ վէ քէնտիսի իսէ ատի պիր ատէմ օլուպ", գուվվէյի միւարիքէսի զայէթ մահտուտ, վէ հէր նէ գատար օգումագ եազմադ պիլիր իսէ տէ, մէգքիւր սույի գաստըն իճրասընա թահրիգ իտէն դավանիյինի բուհանիյէնին ահալիյէ խայբրյը օլուպ օլմատըղընը թէֆթիշ վէ հիւքմ իտէճէք գատար գուտրէթի եօդ տուր։ Ցիկէրինին եանի բաբասընն իւղերինատէն իսէ, պիլ աքս պէշ պէն ֆիօրին պուլունմուշ, վէ իշթէ շու քէյֆիյէթ չօղլարընն շիւպհէսինի տահա զիյատէ արթըրմըշ տըր։

Մէրգում բաբաս ճիւմա իրթէսի ադշամընը Շվէյնֆուրթա միւվասալէթ, վէ ալա գուրօն օթէլինատէ իգամէթ իտիպ, յուլիս օն իչ սապահընն եէտիսինատէ, էշեալարընը օթէլտէ թէրք վէ օթէլ սահիպինէ տախի բըրէնս տը Պիզմարգը կէօրմէք իսթէտիյինի պէյան իլէ, չըմենարֆէր ըսթասիօնունա կիտիպ Բիսէնճէն գամարընա բաքիպ օրմուշ տուր, վէ թասանճա պօշանմազատան էվվէլ օ եօլարտա կէզինէն պիղզաթ պու բաբաս տըր քի, բրէնսին արապա իլէ կէզինտիյի զէման սէլամա տուրուպ, վէ արապայը պիր աղ միւտտէթ պըրդայուպ, դամիլ Բիւլմանընն եէթիշմէսինէ վադրթ վէ միւսատատ պրադմըշ իտի։ Ինչպու սըրալարը եաղտըրըմ վադրթ Բիսէնճէնատէն քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆ, բաբաս Հօթալէրին մահպուստան սալը վերիլտիյինի խապէր վէրմիշ տիր։

Գամիլ Բիւլման վէ բաբաս Հօթալէր, այլն օն ալթըսընտա Շվէյնֆուրթ մահպուսխանէսինէ նազլ օլունտուլար. պունլարընն մուհաքէմէսի Պավիէրատա Վիրթէմպէրկ շէհրի մէհքէմէսինատէ բույէթ օլունաճագ իտի։ Բրէնս տը Պիզմարգ սըհհէթի պէր քէմալ օլտուղու կիպի, կիրիֆթար օլտուղու սրթմա խասթալըղընտան տախի խէլաս վէ եարալանան բարմաղընը զըմըլտաթմայա միւքթէտիր օլմուշ տուր։ Բրէնսին թէտավիսինէ պաղ մադտա օլան ազթօր Ցիւրօֆ միւշարիլէյհէ թէլէկրաֆ վասթասըյլա հէր թարաֆտան կէլէն թէպրիքնամէլէրէ ճէվապ վերմէմէսինի թէնպիհ իթմիշ տիր։ Եէնէ քէշիտէ օլունան տիկէր պիր թէլէկրաֆ, բրէնսին եէնիտէն Ցալին սուլարընա տէվամ իթմէքատէ վէ եօլտա ահալի թարաֆընտան հէր տէֆա քէմալը մեսերրէթլէ գապուլ օլտուղունու խապէր վերմէքատէ տիր։ Բաբաս Հօթալէր Բիսէնճէնատէն Շվէյնֆուրթա կիտէճէք գամարընը իչինտէ ախաղու կիրիֆթ օլունուպ, տերհալ թէճէսսիւս իսթիյիշ, վէ քէնտիսի իսէ պու ճինայէթատէ մէսալի օլտուղունու ինքեար իթմիշ տիր։

Բիւլմանընն իւղերինատէն բարա օլարագ պիր շէյ չըգմամըշ իսէ տէ, ճէպլինատէ իչ դուրչուն իլէ ազդուզունճու Պիոս բաբայա խիթապէն գալէմէ ալընան պիր տուանընն սուրէթի պուլունմուշ, վէ քէնտիսի իսէ էսկի էլլիսէլէր կիյինմիշ վէ պիր տէ պաշընա գուլանըմըշ վէ եըրթըդ պիր շաբդա գօմուշ տուր։ Պաղըլարընընն ռիվայէթինէ նէզարէն, մէրգումունն հապսխանէյէ նաղլինատէ քէնտի մուհաֆազասընա թայէին օլունան պիր մէմուրա պու իչտէ միւթէատտիտ քիմսէլէրին հիսսէտար օլտուղունու, վէ Մ. տը Պիզմարգը էօլտիւրմէք իսթէյէն եալընընը. քէնտիսի օրմանարընը պէյան վէ թէքրար իթմիշ տիր։

Մէրգում գամիլին եաշը ելիրմի պիր օլուպ, վէ սէքիզ կիւնտէն պէրու իչինի թամամիլ իմմիշ իսէ տէ, զամէն ալթընայատան պէրու միւշարիլէյհ բրէնսի էօլտիւրմէք իչիւն պիր թէտպիր տիր չինտիյինի վէ թապանճայը պօշալթըղընընն իւք աղշամընը Բիսէնճէնատէն պիր աղ ուզաղտա պուլունան Հէյէթլէնճէնատէ հավայա տապանճա սրդարագ թէճրիպէ վէ թալիմ իթտիյինի, վէ պօշալթըղը թասանճա իլէ բրէնսի միւշարիլէյհ էօլտիւրէճէքլէրինի Բիսէնճէն մահպուսունտա քէնտի մուհաֆազասընա թայէին օլունան ասքէր պիրլինճիսինէ պէյան իթմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Մէտրէսէյի վաթանա թայէին օլունաճագ խօճա վէ խամէտէնին չէրայէթի վաղիֆէլէրի։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Մէքթէպլի հարէմէ միւչապիհ պիր տայիրէյի մահրէմիյէթ մահալը մէքսէպ, վէ իլմ ու էտէպ օլուպ, թալապ իչիւն իդթիպասը էթվարը մէմտուհէյ մէտար վէ նիւմունէնիւմայը հիւսն ու խէլաս օրմագ իւզրէ, պիլ ճիւմլէ մէմուրլարը էհլի ըրզ վէ էտէպատէն օրմասը ճիհէթլէ, իսճայրդ սրֆաթըյլա պուլունաճագ զէվաթ, երպապը զայրէթ վէ համիյէթատէն վէ սիննի վուգուֆ էսհապընտան օրմալարը պիրինճի տերէճէտէ մաթլուպ վէ միւլթէզէմ օլտուղու կիպի, կիֆայը խըրամէթատէ օյանճագ սէրմայէլէրին տախի ֆէվգ էլատէ պուլունմասը, ինա էլ ինթիխապ նազարը տիգդաթա ալընանճագ տըր։

ԻԲԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Մէքթէպլէ կէլէն թալէպէնին էվվէլա իլէ վէ խմրազատան սապիմ պուլունտուղու, մէմուրու թարաֆընտան մուայէնէ օլունտուդատան, վէ հիւսնիւ հալինէ տայիր քէֆալէթնամէսի միւտիր թարաֆընտան ալընարդատան սօղրա, տէրէճէյի թէարիս վէ թալիմինի աղնայըպ, դայրնը լօճանըն դայրնը սէնէնին դայրնը սընրֆըն դայրնը նումերօսունա դապիլիյէթի պուլունտուղունու մուայէնէ վէ խմթիհան իթմէք, վէ մէքթէպճէ օղունան տէրլէրի թերթիպ վէ թայէին վէ թէպտիլ իյլէմէք իւզրէ, էսհապը ֆաղիլէթատէն պիր զամ տէրս նաղրը օյանճագ տըր։

ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ՇԱՐԹ

Էվվէլ վէ սանի օրնագ իւզրէ, իքի նէֆէր թիւրք հօճասը թայէին օ-

լունաճաղընտան, Եվվելի Թարիխ, Իքինճիսի հուրուֆու հեճայէ մէմուր օլաճադ տըր։ Կէչէն Թալէպէ Թիւրքճէ իպարէյէ միւղթէարիր տէյիլ իսէ, պէտ իթտիրիլէճէք բէսալէնին իպ-թիտա հարֆլարընը ասյոբրարդ տան վէ զամէնին ֆէթհէնին քէսրէնին ճէղին չէատէտին մէատէնին թէն-վինին թիւրքճէ իսմ ու հիւքմ վէ զուվ-վէթլերինին իճրասընը քէնտիլերինէ պիլտիրտիքտէն սօղրա, թալէպէ ա-լընճայա դատար սրդըլմայարադ զայրէթլերինի թէշվիդ։ Վէ թէնպէլ-լերի թարիդի նէճաթ վէ սէլամէթ թէավիդ իտէրէք, տերսլէրէ ակդ-դամ օլունսճաղը կիպի։ Թալէպէնին սընրֆ պաշարը միւզաքքէրէճի։ Վէ ռանիլերի միւզաքքէրէճի մուավինի մուգայա օլունտուզունտան։ Հէր պիր սընրֆ իքիյէ թադսիմ օլունարադ։ Վէ հօճալար սընրֆլարընը արասընտա կէ-ղերէք, տէօրթ նէֆէր միւզաքքէրէ-ճիյէ։ Վէ տիկեր տէօրթ նէֆէրի մուա-վին ըէֆգադթընա վերիլէճէք։ Վէ միւզաքքէրէճիլէր սըրալարընը էօն թա-րաֆընա կէչէրէք։ այադտա օլոտ-ղու հալտէ։ Կէօսթերիլէճէք ուսուլէ կէօրէ տերալէր միւզաքքէրէ իթտի-րիկէճէք տիր։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Թէրթիպ վէ թտախս օլունաճադ կիւնլերտէ։ Թալէպէյէ թիւրքճէ ֆէթվայը չերիֆէ վէ զանուն օղութ-մադ իւզրէ։ Ֆուզհատան պիր զամ մուճէլէ վէ զանուն հօճասը թայէին օլունաճադ տըր։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Եվվել վէ սանի օլմադ իւզրէ։ Իքի նէֆէր վէ լիման վէ թէրճիւմէ ի-չիւն։ պիր նէֆէր քի հէվան իւչ նէ-ֆէր Արէպի հօճասը թայէին օլունա-ճադ տըր։ Եվվելի ալէթ իքինճիսի միւզաքքէրէյէ մէմուր օլաճաղընտան օղուտաճաղլարը սէրատէ միթէնին խարիճինէ չըղըլմայարադ։ Իպարէտէ կէչէն լուզէթլերին սըրֆ թիւրքճէ-սի սէօյլէնէրէք։ Թալիմ օլունան վէ միւզաքքէրէ իտիլէն տէրսին։ Թալէ-պէտէն ոզնայըպ ոզնամայանլարը մա-նաթըրա ազիմէթ էյլէմէքտէ իքէն։ պա իրատէյի Սէյիտ իտատ օլունուպ։ պու անէ դատար խլտաֆը էմրի Սէյի Պերուֆտա մուդիմ բիսդօպօս Հա-ճեան էֆէնտինին։ Վէ օլ վադըթ մանաթըրատա պուլունմուշ օլան Ֆէ-բահեան Յովսէփ բահիլին հարա-քեաթը տէսայիս վէ հիյէքեարանէ-լերի իլէ մուզայիրի բիրա վէ բրօթէ-թօյի ասյանէվէ բարաղ էտիպ պէր թադրիպ խարիճտէն մանաթըրա ա-լընան իւչ տէօրթ շախսի Ֆէբահեանը մէրդումէ ճէմանթ թէչքիլ պիրլէ կէօյա մանաթըրատա թարաֆէյն ճէ-մանթի վար սըր ղըլըղլու վուդու պուլան ինհասընը թասաիդ վէ սթա-թուդուօ մատատէսինէ թախպիդ իլէ պունլարը սուրէթի ճէպրիյէտէ օլ-բադ մանաթըրա իտիալ իթմէկէ դալդըշը։ պունլար իսէ խարիճ վէ չէնա քիշիյի ղարդ վէ ճէրհ իթմէկլէ մէճնուհ վէ միթթէհիմ օլուզլա-բան։ վէ Ֆէբահեան բահիպ տա-բընան։ վէ Ֆէբահեան բահիպ տա-խի մանթասարրըճիա հլուլ վէ հիմայէ-թի ճիհէթիյլէ մանաթըրընի էմվալինի հէտար վէ զիմմէթինէ կէչիրմէկնի-ատն պաշդա մանաթըրը հոխատար իթմէք նիյաթը պաղիյանէսիյլէ պա-ռթլարը հաղրլամըշ խուլկինատն։ քէնտիլերինատն էմմիյէթ։ միհնէթլիպ

ալիմ օլմադ։ վէ քէնտիկերինի չու հօլ-տա դայա վէ ըէգադէթէ տիչիւրմէք վէ հէմ ատ իսմա վէ քիթատէթէ ալըշ-տրրմադ իչիւն։ թէրթիպ օլունաճադ դայիտէյէ թաթպիդէն։ իպարէնին քէլիմէ վէ պաղ վէ իրադ վէ թիւրքճէ մանէասըյա տերսին հիւքմիւ եազտրրըլըպ։ հօճալարը թարաֆընտան պատէլ թասհիհ խատէ օլունմադ իւզրէ։ ճէտվէրլերին պալէտէրինէ հօճա վէ սընրֆ վէ նուսէրօ։ վէ ղեյրլերինէ խամ ու թարիխլերի եազըլաճադ տըր։ վէ դալիլ իւլ պրղտա օլանլերին թէֆրիդ օլունուպ։ ազնա-յատճաղլարը տերէճէտ։ սընրֆլարա իյատ օլունաճադ տըր։ Ջէնհար վէ զէնհար պիլէնլեր իլէ պիլմեյէնլեր պիր սընրֆտա պուլունմայաճաղլար տըր։

Ֆէվմի։

— Ֆէրսատատէթ Եունան սէֆիրի Մ. Սիմօս ճէնտալէրի։ ճումատա իրթէսի կիւնիւ Պապը Սէյիտ կիտէրէք։ զաթը հաղրէթի վէքեալէթբէնտէրի վէ խարիճիյէ նաղըրը տէվլէթլու բա-շա հաղրէթլերի իլէ միւլաղատ իթ-միշ տիր։

— Ճումատա տիշամը տէվլէթլու Դապուլի բաշա հաղրէթլերի։ Սթէն-եատա քեային սահիլիանէյի ալիյե-լերինատ պիր զիյաֆէթ վերէրէք։ մէզքուր զիյաֆէթատ սատրադամ հաղրէթլերի։ Վէ պապը վիւքէլայի ֆիխամ վէ մէմուրինի քիրամ հաղ-ռաթը հաղը պուլունմուշլար տըր։

Խարիճիյէ վէ Էվզաֆը հիւմայուն նաղըրլարը տէվլէթլու Արիֆի բաշա հաղրէթլերիյլէ։ տէվլէթլու Քէմալ բաշա հաղրէթլերինին եէվմի մէղ-քիւրատ պիրաղ նամիզատ օլտուգլա-րը սէպէպլինատէն։ զ'յաֆէթի մէղպու-րէատ պուլունամըշլար տըր։

— Բաղար կիւնիւ զամթը հաղրէ-թի վէքեալէթբէնտէրինին ըիյասէթի թահթընա օլարադ։ Պապը Սէյիտ մէճլիսի խատսը վիւքէլա իհթիմա պույուրմուշ տուր։

— Ավսթրիա տէվլէթինին մաղա-հաթկիւզարը բաղար կիւնիւ Պէպէք-ատ քեային խարիճիյէ նաղըրը տէվ-լէթլու Արիֆի բաշա հաղրէթլերինին սահիլխանէյի ալիյելերինէ կիտէրէք։

բաշայի միւշարիէյհ իլէ խայրը միւա-տէթ միւլաղատ իթմիշ տիր։

— Թաշրալարա կէօնտէրիլէն զաղէ-թալարատան ալընմադտա օլան օնար բարա՞ բօսթա լուճրէթինին էվվելերի կիպի պէշէր բարայա թէնղիլ օլունմա-սը իչիւն։ բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէ-զարէթի ալիյէսի ճանիպինտէն Պապը Սէյիտ պիր թադրիր թահրիր վէ թագ-տիմ պույրուլտուղու էվրադը հա-վատիս միւնտէրիճաթընտան տըր։

— Լէվանթ Հէրալտ զաղէթասը-նըն բիվայէթինէ կէօրէ։ Մըսըր դա-ռու քէթխիւտասը ութուֆէթլու Ա-բրահամ պէյ հաղրէթլերինին Պէյդօղ-տա պուլունան էհդադընտա իշլէմէք-տէ օլան իբի պին դատար ատճէմ վէ պօշնադ ամէլէ պէյնինատ կէչէն կիւն պիր մահալէ թաշ դօյմադ իչիւն պիր միւնաղաա զուհուր իթմիշ օլտուղու ճիհէթլէ։ միւնաղատանը էօնիւ ալը-մադ իւզրէ իսսկիւտար միւթէսարրը-ֆը մայէթինատ պաղը զատպիյէլեր իլէ պէրապէր օրայա ազիմէթ։ Վէ միւ-նաղատայը թէսկին իյլէմիշ։ Վէ մեր-դումէ ամէլէ պիրպիրլերիյլէ տեօյիւ-շերէք։ թարաֆէյնատէն խայրը քիչի եարատանմըշ իսէ տէ։ թէլէֆոթ օլմա-մըշ տըր։

— Էվվելքի աղշամ թադսիմէ իշ-լէմէքատ պուլունան Օմնիպուս արա-պալարընտան պիրիսի։ Դաշթա սէ-բայը բիշկեատհընտա իբի մատատանընը եէրէ սիւրիւնմէքատ օլան ֆիսթանլա-րընը արդա թարաֆընտան ֆաղլա մահալլերինի չընայըպ քէսմիշ տիր։

Պիչարէ մատատանլար ֆիսթանը քէսիլտիկինատէն զիյատ։ արդա թա-րաֆլարընը ատը դ ալըղընա թէ-էսիֆ վէ մահճուպ օլարադ կիմ-միշլեր տիր։

— Թրապիզոնատա մուդիմ իթա-լիա դօնսօլօս վէքիլի Մ. Ճուլիօ Մա-լօզի։ տէվլէթի թարաֆընտան պու-քերրէ Մըսըր դօնսօլօսլուղունա թա-յինին օլունմուշ տուր։

— Իզմիտ չըվէնտրֆէր խտարէսի քէնտի հիսապընա օլարադ ատալար իլէ Մոլթէքէ արասընտա եադընտա վարօր իշլէտէճէք իմիշ։

— Թէրսանէյի ամիրէտ տէր-

տէսթ պուլունան տէմիր քէօրրիւ տուպալարընը տէօրտիւ կէչէն հաֆ-թա զարֆընտա։ վէ իքիսի տիւնքի կիւն։ վէ պիրի տախի պու կիւն տէ-նիզէ էնտիրիլմիշ իսէ տէ։ քէօրրիւ-նիւն եադընտա մահալինէ վաղ օ-լունապիլմէսի մէմուլ տէյիլ տիր։

— Կէչէն ճումատա կիւնիւ ադշամ իւզերի քէօրրիւտէն Պողազ իչինէ տօղրու հարատքէթ իտէն երիմի պիր նուսէրօլու վարօրտա մէվգիտէ օմուրան միւշթէրիլեր։ մէվգի բարատընը վերմէտիքլերինատէն։ վարօր թօբխա-նէ բիշկեատհընա վիտուլինատ դարատան թարաֆընտան տուրտուրուլուպ քէօր-րիյէ իյատ օլունմադ իսթէնիլմիշ։ վէ պունուն իւզերինէ խայրը չամա-թա չըզարըլըպ։ դարատան դօնան-տայը թէրք իթմիշ օլտուղունատան։ դարատանրն եէրինէ միւշթէրիլերատէն պիր տատմ չըզըպ։ դօնանտա իթմէ-յէ պաշլամըշ։ վէ պու դօնանտա իտէ տուրտուն։ օ պիր թարաֆտա դարա-տան մնքինատրյա տուրտուրմասընը։ էմր իլէմիշ։ վէհասրլ պիր չօգ կիւ-րիւլթիւ վէ բաթրրարատան սօղրա։ վարօր քէօրրիյէ ավտէթ իտիպ։ մէվ-գի մահալինատէքի դանարէլերին էօր-թիւլերի դալարրըլարդ տան սօղրա։ սատթ պիր բատատէլերինատ վարօրա եօլ վերիլմիշ։ վէ պունուն իւզերինէ էհալիտէն եիւզ էլլի դատար դէվլէթ թարաֆընտան դարատան ալէյհինատ իշթիքատայի հավի։ Շերքէթի խայրիյէ իտարէսինէ վերիլմէք իւզրէ պիր մահ-զեր թանզիմ օլունմուշ տուր։

— Դուտս միւթէսարրըֆը տատ-տէթլու Քեամիլ բաշա հաղրէթլերի-նին։ Դուտս բաթրիյինի իշթիքատա ի-չիւն Ֆէրատատէթէ կէլմէքտէ պու-լունան պաղը մէպուլարը խապս վէ թէվզրֆ իթտիրմիշ օլտուղունա տա-յիր Լէվանթ Թայրը զաղէթասը։ Պէյրութատան ատրդընը պէյան իտե-րէք։ պիր թէլէկրաֆնամէ նէշր իթ-միշ տիր։

— Բուսիա վարօր դուքանատար-նըն ֆէն դարանընտա պուլունան մա-տէն քէօմիւրիւ մահղէնինին ատթէշ ալըպ։ բաղար կիւնիւ սապահատան պէրու եանմադտա պուլունուղու-

ալուպ։ խրուճէրինատ մանատթը-ատայիշի հալ քէսպ իթմիշ օլտուղու հալտէ։ թէքրար խոսաղէրինատ պու-լունան նուֆուս մուխթարայա իյդայ օլաճաղը պէյանի իլէ։ քէյֆիյէթին Պապը տէվլէթմատադը վէլիհնիմէլէ-րինէ միւրաճաատ վէ խթիյանընա մութատարրըֆը միւշարիէյհէ պի տէֆաթ վուգու պուլան խթիրհամը ատյիլերինէ բուլի միւսատատ կէօս-թէրմէյուպ։ հէմման սուրէթի ճէպրիյէ իլէ խոսաղէրինի չամիլ միւթէ-մատիյէն թէլէկրաֆ էմրլերի զա-պըթանը մուհաֆըզինէ վիրուա վէ թէյքիտ։ վէ մէղքուր թէլէկրաֆնամէ-լերինատէն պիրինին պիր նէպզէսինատ դարուլարը դըրմադ նէթիճէ վերե-ճէք իպարէլերի տախի կյմա էյլէմէսի չէօյլէ տուրտուն։ մուհաֆըզլերի տէ-բատն վէ պէրուտու մանատթը թէք-սիր։ վէ մախատսուսն միրաչյ թա-յին խատրէք մանատթըը թէկզիք վէ կիրիֆթարը իղթիրապ խարպ։ հաղ-պու քի ատյէի էֆքէնվայէյի տէվ-լէթլերինատ պէօյլէ դըրդ էլլի նէֆէ-րին պիրա մուճիպ պուլունմասընտան խէ։ եազընը իւչ տէօրթ նէֆէր տուրէթի քիֆայէտատ օլտուղու իբի տէֆա աբը պէյան վէ իսթարա օլուն-տաու խէ տէ։ ֆայիտէյնա օլունա-

մանը։ վէ սթոթուգուօ հաղ գընտա մուդտը Սէյիտ Սէտարէթվէնահիլերին-տէն սընուհ խէն թէլէկրաֆնամէյի տամիյէ սէտատատան խարիճ մանայէ ատփարադ էմնիյէթի ճան վէ թէն ինսիրատընը պատի վէ պէօյլէ թէտավ-վուր օլունմադ տէրէճէյէրատ մա-նաթըրըն էմնիյինի պատթըրմը։ վէ տէվլէթի Սէյիտ տատմ իթտատթ վէ ինդիյատընը իլան իթմիշ օլան պայա-դը պիր էտէվտէզ Ֆէբահեան բահի-պա թատահուպի քէնտու հաղ գընտա տուի զանն վէ մադ ալտթի միւվէտատ օլուպ մուհատէպէլերին բայէթիյլէ մահուալթը ճէտիտէնին թահսիլի հաղ գընտա պունճա տատուր պույրու-լան էվամիրի տամիյէնին տհկեատընը էնվայի հարատքեաթը իղֆալտթքեա-բանէ իլէ մէվգիի իճրայէ վաղ իթմէ-յէրէք։ հուդուգու մատատիյէ վէ մանէվիյէյի տայիանէմի իպթալ իթտի վէ մանատթըրըմը սօյատուրուպ պիր ատճընատաղ տէրէճէյէ կէօթիւրթթի էմվալիմի քէթմ իթթիրտի։ վէ մու-թատիլէն հաղգը տայիանէմտէ զուրմ վէ թէատատիյատը զատատարանէ տայ-ըէմնատ էզտիրտի։ վէ պունլարատան մատատա պայիսի իղզու թէպիյէթի տայիլերի օլան ուզուրու սալթանատը սէնիյէտ տարֆ իթտիկմ իրատատ

ՃԷՊԷԼԻ ԼԻՊՆԱՆԱ

ՊԻՐ ՍԷՅԵԱՀԱԹ

(1230 ունճու նուամէրատան պադիյէ)

Բէյիսի մանատթը Դատպարեան Բար-սեղ էֆէնտի թարաֆընտան զաթը հաղ-ըէթի սէտարէթբէնտիյէ եազըլան արի-զէնին տուրէթի տիր։

Մատրուզ տայիի քէմինէլերի տիր քի։

Ձմի պրլիս ըէճէպ սէնէ ՌԳ վէ մուտխարէն Ղ թըշրինի Եվվել թա-խիյէ մուրադ դամէն թադսիմի մա-դամը Սէյիտ բահիմանէլերի ղըլընան մատրուզաթը թահրիրիյէ վէ թէլէկ-րաֆիյէյի տայիանէմտէ Ջէմալ մանատ-թըրը բիյասէթի հաքիքանէմ հաղ ըն-տա Ճէպէլ մութատարրըֆը թարա-ֆընտան նէ վէճհ իլէ մատամէլաթը զատատարիյէ վուգու պուլնաղատ օլ-տուզու իխթիսարէն արդ ղըլընմը-ըի։ Մուխատարրըֆլըզ միշարի-էյհա ճանիպինատէն։ պատէ Ղ թըշ-րինի Եվվել սէնէ ԱԱ թարիխու մէվ-բուտ թէլէկրաֆնամէտէ կէչէն սէնէ Ցէրատատէթատէն տավուշարադ պու-բալարա կէլիպ լաէճլիլ իֆսատ մա-

նատթըրա ազիմէթ էյլէմէքտէ իքէն։ պա իրատէյի Սէյիտ իտատ օլունուպ։ պու անէ դատար խլտաֆը էմրի Սէյի Պերուֆտա մուդիմ բիսդօպօս Հա-ճեան էֆէնտինին։ Վէ օլ վադըթ մանատթըրատա պուլունմուշ օլան Ֆէ-բահեան Յովսէփ բահիլին հարա-քեաթը տէսայիս վէ հիյէքեարանէ-լերի իլէ մուզայիրի բիրա վէ բրօթէ-թօյի ասյանէվէ բարաղ էտիպ պէր թադրիպ խարիճտէն մանատթըրա ա-լընան իւչ տէօրթ շախսի Ֆէբահեանը մէրդումէ ճէմանթ թէչքիլ պիրլէ կէօյա մանատթըրատա թարաֆէյն ճէ-մանթի վար սըր ղըլըղլու վուդու պուլան ինհասընը թասաիդ վէ սթա-թուդուօ մատատէսինէ թախպիդ իլէ պունլարը սուրէթի ճէպրիյէտէ օլ-բադ մանատթըրա իտիալ իթմէկէ դալդըշը։ պունլար իսէ խարիճ վէ չէնա քիշիյի ղարդ վէ ճէրհ իթմէկլէ մէճնուհ վէ միթթէհիմ օլտուղու-րան։ վէ Ֆէբահեան բահիպ տա-բընան։ վէ Ֆէբահեան բահիպ տա-խի մանթասարրըֆիա հլուլ վէ հիմայէ-թի ճիհէթիյլէ մանատթըրընի էմվալինի հէտար վէ զիմմէթինէ կէչիրմէկնի-ատն պաշդա մանատթըրը հոխատար իթմէք նիյաթը պաղիյանէսիյլէ պա-ռթլարը հաղրլամըշ խուլկինատն։ քէնտիլերինատն էմմիյէթ։ միհնէթլիպ

օլուպ։ խրուճէրինատ մանատթըր ատայիշի հալ քէսպ իթմիշ օլտուղու հալտէ։ թէքրար խոսաղէրինատ պու-լունան նուֆուս մուխթարայա իյդայ օլաճաղը պէյանի իլէ։ քէյֆիյէթին Պապը տէվլէթմատադը վէլիհնիմէլէ-րինէ միւրաճաատ վէ խթիյանընա մութատարրըֆը միւշարիէյհէ պի տէֆաթ վուգու պուլան խթիրհամը ատյիլերինատ բուլի միւսատատ կէօս-թէրմէյուպ։ հէմման սուրէթի ճէպրիյէ իլէ խոսաղէրինի չամիլ միւթէ-մատիյէն թէլէկրաֆ էմրլերի զա-պըթանը մուհաֆըզինէ վիրուա վէ թէյքիտ։ վէ մէղքուր թէլէկրաֆնամէ-լերինատէն պիրինին պիր նէպզէսինատ դարուլարը դըրմադ նէթիճէ վերե-ճէք իպարէլերի տախի կյմա էյլէմէսի չէօյլէ տուրտուն։ մուհաֆըզլերի տէ-բատն վէ պէրուտու մանատթը թէք-սիր։ վէ մախատսուսն միրաչյ թա-յին խատրէք մանատթըը թէկզիք վէ կիրիֆթարը իղթիրապ խարպ։ հաղ-պու քի ատյէի էֆքէնվայէյի տէվ-լէթլերինատ պէօյլէ դըրդ էլլի նէֆէ-րին պիրա մուճիպ պուլունմասընտան խէ։ եազընը իւչ տէօրթ նէֆէր տուրէթի քիֆայէտատ օլտուղու իբի տէֆա աբը պէյան վէ իսթարա օլուն-տաու խէ տէ։ ֆայիտէյնա օլունա-

մանը։ վէ սթոթուգուօ հաղ գընտա մուդտը Սէյիտ Սէտարէթվէնահիլերին-տէն սընուհ խէն թէլէկրաֆնամէյի տամիյէ սէտատատան խարիճ մանայէ ատփարադ էմնիյէթի ճան վէ թէն ինսիրատընը պատի վէ պէօյլէ թէտավ-վուր օլունմադ տէրէճէյէրատ մա-նաթըրըն էմնիյինի պատթըրմը։ վէ տէվլէթի Սէյիտ տատմ իթտատթ վէ ինդիյատընը իլան իթմիշ օլան պայա-դը պիր էտէվտէզ Ֆէբահեան բահի-պա թատահուպի քէնտու հաղ գընտա տուի զանն վէ մադ ալտթի միւվէտատ օլուպ մուհատէպէլերին բայէթիյլէ մահուալթը ճէտիտէնին թահսիլի հաղ գընտա պունճա տատուր պույրու-լան էվամիրի տամիյէնին տհկեատընը էնվայի հարատքեաթը իղֆալտթքեա-բանէ իլէ մէվգիի իճրայէ վաղ իթմէ-յէրէք։ հուդուգու մատատիյէ վէ մանէվիյէյի տայիանէմի իպթալ իթտի վէ մանատթըրըմը սօյատուրուպ պիր ատճընատաղ տէրէճէյէ կէօթիւրթթի էմվալիմի քէթմ իթթիրտի։ վէ մու-թատիլէն հաղգը տայիանէմտէ զուրմ վէ թէատատիյատը զատատարանէ տայ-ըէմնատ էզտիրտի։ վէ պունլարատան մատատա պայիսի իղզու թէպիյէթի տայիլերի օլան ուզուրու սալթանատը սէնիյէտ տարֆ իթտիկմ իրատատ

իշխիլմիշ տիր։

— Ֆահիշէլխանէլերին գարաալը-լըպ, էքսէր ֆահիշէլէրին տախի Ըստամպօլտան քէնտի մէմլէքէթլէրինէ թարա վէ թէպեիա օլտուղլարընտան պէրրու, ղըշ գաչըրմադ ուտուլիտէ զիյատէ քէսպի թէրադը իթմիշ տիր։ Շէջլէ քի Թաթավլա ճիվարընտա քեռային նէնի մահալլէ սաքինէրինտէն նեղ տար նամ Գաթօլիք ղըշը, պիր վանգըթտան պէրու մաշուղու օլան պիր Բում տէլիդանլըսը,լա պունտան օն պէշ կիւն էվվէլ ֆիրար իսիպ, մաշուղու իլէ սաքին օլմադտա իքէն, մուախխարէն մէրդումէ Բում տէլիղանլըսը մէրդումէյի թէրք պիրլէ սավուշմուշ տուր։

Մէրդումէ շիմոի բէրուշան վէ սէֆիլ պիր հալտէ պուլունուպ, հէն նէ գատար թէքրարէն բէտէր վէ վալիտէնին խոնէսինէ ավտէթ իթմէք նիյաղընտա իսէտէ, քէնտի պիրատէրի վէ տիկէր հէմշիրիլէրի թարաֆընտան բէտտ իլէ գապուլ օլունմամադտա տուր։

Մէրդումէնին իլէրտէ տահա զիյատէ ֆէնալըղլարա սէպէպկէթի վիրմէմէսի իչիւն, ինճիլի չէրիֆտէ մուհարբէր օլան միւսրիֆ էվլատ մագամընտա գապուլ օլունմասընը քէնտի ֆամիլիա վէ թաղլուղաթընա իսիթար վէ նասիհաթ իտէրիզ։

Քէնզա Թաղսիմ պաղչէսինին ֆուղարա սէքէնէսինտէն պիր Բում գըզը իլէ պիր Էրմէնի գըզը, էվվէլբիսի պունտան օն պէշ կիւն մուգատտէմ պիր Բում տէլիդանլըսը,լա, վէ տիկէրի էվվէլիսի կիւն պիր քիւրա իլէ ֆիրար իթմիշ օլտուղլարը վէ հէր նէ գատար ֆամիլիալարը թարաֆընտան բէք չօղ արանըմըշ իսէտէ, պուլունմադըղլարը իշխիլմիշ տիր։

Ճումա կիթէսի կիճէսի եւնէ պիր Բում գըզը բէտէրինին բուխարթը օրմադըզընը վէ Բաթրիքխանէսինին տախի մուլիմտանը Թահսիլ իսիմէքտիրին կիղլիճէ պիր Բում տէլիդանլըսը,լա ադտը իղտիվաճ այնի իճրա իթմէք իւղրէ իքէն, գըզընը Թաթլիուղաթը թարաֆընտան խապէր ալընըպ, պէյօղլու մութասարրըֆլըղընա միւրաճաաթ օլունմուշ վէ պիր գաչ զապթիյէլէր իլէ պաղը Բում բաֆատարը հաղըր պուլունուպ գելմէսի, հալը իղտիվաճընը իճրա օլտուղտա մահալ պաստըրարադ, գինէթի մէզքիւրէ մէնն իսիմիշ վէ մէրդումէ թէօհմէթի բաբաս տախի տէրագապ թէրէ պաշընտա Բումլարընը Աստուածածին քիլիսասընա կէօթիւրիւլմիշ տիւր։

— Ալմանն զաղէթալարընտա եաղրտրղընա նէզարէն, հալը հաղրատ Ալմանեատա շրմէնտրֆէր խաթթընտա միւսթախսէմ գըրդ տէօրտ նէֆէր գատընը մէվճուտ իսիշ։

— Բրէնս Պիզմարդ ալէյհինտէ սուչի գասատա ճէսարէթ իտէն Քիւլմանընը ֆօթօկրաֆը չէքիլէրէք, մէզքիւր ըէսիմտէն պիր էօրնէք բրէնսի միւշարիլէյհ հաղրէթլէրինէ, պիր էօրնէք տախի իճբէրաթօր Կիյեօմ հաղրէթլէրիյլէ, վէլիի ահտ բրէնսի իրսալ պույրուլմուշ տուր։

— Բարիս Ֆինուունու Շերիֆէթ (գեղարուեստ) մէքթէպի չակիրալէրինտէն Տասի իսմիյլէ պիր Իթալեալը կէչէնլէրտէ վէֆամ իտիպ, մէքթէպի մէզզուր անտամի (անդամակցություն) մուալլիմի, չակիրալէրէ տէրս վէրմէք իչիւն մէրդումտան նաչէսինի թէչրիհ կյլէսիյի, վէ իչպու մուամէլաթտա, ճէնաղէնին քէտէր վէ սէքիզ եաշընտա էվլատը հաղրը պուլունուպ սէյր իթտիքլերի, Լէվենման զաղէթասընտա մանէթթէճիւպ օղունմուշ տուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի ասվէթ աղալարը, Պաղտատա խանէտանընտան, վէ միրի միրանտան սատատէթլու Մանսուր բաշայա,

Մէքթէպի Սուլթանիյէ ուսուլու քիթապէթ վէ թէրճիւմէ մուալլիմի իզզէթլու Սայիտ պէյ էֆէնտիյէ ըուրթ սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Մէքթէպի Սուլթանի մուհասէպէճի ըէֆիղի իզզէթլու Ռիֆաթ պէյէ ըիւթպէյի սանիյէ։

ԻԼԱՆ

Ֆիյ 16 աղօսթօս, սէնէ 90 Գասթամունի, վէ ֆիյ 30 աղօսթօս սէնէ 90 ճումատա կիւնիւ տախի Եաբրադը բանայրը աչըլաճադ տըր։

Մութասարրըֆը Եաբրադը
ՄԷՀՄԷՏ ՔԵԱՄԻԼ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Վիէննա 3 օգոստոս.

Պօրսատա մուամէլաթ զայէթ զկյատէ օլուպ, էհամ գավի վէ ֆիյաթ տասի թէրազը իւզերէ տիր։

Բարիս 3 օգոստոս.

Կէօրիւնիւշէ օրլէանիսթլեր զալէպէ իթմէքտէ օլտուղլարը հալտէ, պօնապարթ թարաֆտարլարը չաչըրմըշ տըրլար։

Հիւքիւմէթ, Բարիս սէրբիսզօպսուսնուն պէյաննամէսինտէն տօպայը Իթալեանըն կէօրիւնիւ ալմայա մուվաֆֆագ օլտու։

Մատրիտ 3 օգոստոս.

Հիւքիւմէթ, տիւվէլի սայիրէնին միւտախէլէսի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէքտէ տիր։

Լօնտրա 3 օգոստոս.

Հիւքիւմատարլարը պիրպիրլէրինտէ եէնիտէն վիղիթա վերէճէքլերի սէօյլէնմէքտէ տիր։

Աթինա 3 օգոստոս.

Մ. Թրիղուբինին մուհաքէմէսինէ մէմուր օլան Դամարա, միւմայիզիի դաղանթաղ իլան կյլէտի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բարիզ 4 օգոստոս.

Լսհ. ում. աչըլը ղ. ք.	4-
„ „ գաբանը	44-40
Իսթիդրաղ 1865 գուբ. քէսիք	308-
„ 1869	
„ 1873	237-
Շըմէնտրֆէր բումէլի	107-
Իթալեա ֆօնատսու	67-80—67-65
Բանկ 3 %	63-83
„ 5 %	99-40—99-25
Լօնտրա իսթիւնէ դամիս	25-17

Ցուրիխն

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ 3/22 ՅՈՒԼԻՍ

Լսհամը ում. գաբանը	48-25
23 յուլիս սապահ աչըլը	48-25

Լէնդիւքէք

Լէնաչաղը

Իսթիդրաղ 1863 գուբ. քէսիք	316
„ 1865	316
„ 1869	244
„ 1872 գուբ. քէսիք	76½
„ 1873	240½
Բրէտի ժէնէրալ լիրա	9-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ ադսիօն „	6-24
Սօսիէթէ Օթթօման գուբ. քէ. „	
Սթամպօլ պանգ. ադս. Լ. Օս.	4-24
Շէմէնտրֆէր հիս. էսկի ֆր.	107-
„ եէնի	81-
Թրամվայ հիս.	5-60
Բրէտի Հէլէնիկ սղօնթօ ֆր.	
Լօրիում մատէնի ադսիօնլարը	
Գուբան սղօնթօսու %	1-30
Ադճէ ֆայիզի % ղուրուշ	11
Բէբօր փարա	—
Հէվալէսիդ	7⅓

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկլիզ լիրասը	109-25
Ֆրանսըզ 20 ֆրանքլըզ	87-25
Բօլ	89- 5
Գըրմից ալթունու	51-25
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարզը	101-30
Մէթալիք ֆարզը	105-15
Պաղըր	126-20
Պէչիկ	104-35
Գարպօն դ այիմէսի	6-56

վէ սատագաթը ահիղկէյէ տախի ղատտ վէ զարաղ իտէրէք, մէվճուտու մայէթիմ օլան պիչարէ բէհապին իլէ չաքիրանէմէ ատավաթ լունանընը վէրմէկի պիլ իսթիյար սրֆիֆաթը մէզքիւրէյէ տախի հաղարաթ էյլէտի, վէ էլ եէվմ ատաքիր վէ էհլի էօրֆ թայիֆէսինի էթրաֆ վէ տէրունի մանասթըրտա իդամէթլէ թէսլիմի էնֆաս տերէճէլերինէ կէթիւրթթի (1) վէ պէօյլէ թէատտիյաթը զուլումքեարանէնին վէսիլէթուլլահ օլան խալք վէ թէպասյի սալթանաթը սէնիյէ հաղզընտա իճրասի մէրհամէթ էֆէնտիյի ճէնազը Թաճատարի-

(1) Ինչպես արիզ եաղըլարը կիւնտէ Ֆրանգօ բաչա ճէպէլին ասքէր միրալայը իւչ նէֆէր ասքէր իլէ, Քէսրուան դայմագամը հէմէն օլ գատար զապթիյէլէր իլէ, վէ եէնէ եէվմը մէզպուրտէ Ղօսթա նահիյէսի միւտիրինի գըրդ էլի նէֆէր զապթիյէլէր իլէ, քի ճէման էվվէլտէն մէվճուտ օլան ասքիր իլէ 300 նէֆէրէ պալիղ օլուբ, մանասթըրն իւզերինէ սէվգ էյլէտի, վէ պունլար Հոկտ. 8 ինճի բաղար կիւնիւ գաբուլարը գըրմադ իւզրէ հիճմիթթիլէր իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըգլարընտան, պա թէլէկրաֆ մութասարրըֆլըգտան խթիրան էյլէտիլէր, վէ թադդէ պէ թադդէ ճէվապ

պէքլէր իքէն, մութասարրըֆըն համամտան չըգըպ պայրմըշ տիւշմիւշ օլտուղունու վէ հիչ պիր ճէվապ վերմէմէգ օլտուղունու ատյատուղլարընտան, կէրի չէքիլմէյէ մէճպուր օլտուլար, վէ մանասթըր պուրթուլտու։

Սէատարէթբէնահիլերի էմր ու թէյդիտ պույրուլմասընը խթիրհամ իտէրիմ, օղ պապատէ էմր ու ֆէրմանն հաղրէթի մէնղէհիւլ էմրլին տիր։

Ֆիյ ՀԱ Շապան սէնէ ԱՁ
Վէ ֆիյ Ա Թրչրինի էվվել սէնէ ԱԱ

Պէնտէյի
Բէյիսի մանասթըրը
Զբանար սէրբիսզօպսու
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

1872 Հոկտ. 7-19 թարիխլէ Տէրսաատէթտէն քէչիտ զըլընըպ, իբի սահաթ զարֆընտա Պէրութա վէ ֆէրտասը 8-20 հոկտ, կիւնիւ չաֆադ ախար սթամաղ մանասթրրա վասըլ օլան թէլէկրաֆը ֆրանսըզճատան թէրճիւմէսի տիր։

Պէրութ թարիզ եյլէ ճէպէլի Լիզնանտա քեային Զմմար մանասթըրընտա Էնֆիէճիեան էֆէնտիյէ։

Սէրասքէրի էսպագ Մէհէմմէտ Բիւչտի բաշա Սատրազամ նասպ օլունտու։

Զ. Ս.

(Տէվամ)

Սէատարէթբէնահիլերի էմր ու թէյդիտ պույրուլմասընը խթիրհամ իտէրիմ, օղ պապատէ էմր ու ֆէրմանն հաղրէթի մէնղէհիւլ էմրլին տիր։

Ֆիյ ՀԱ Շապան սէնէ ԱՁ
Վէ ֆիյ Ա Թրչրինի էվվել սէնէ ԱԱ

Պէնտէյի
Բէյիսի մանասթըրը
սէրբիսզօպսու
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Սէքպէյի Սէատարէթի իւզմայէ թէլէկրաֆ տըր։

Մատրուզ տայիի քէմինէէրի տիր քի,

Վէքեալէթի քիւպրանընն էօհտէյի վէլիւնամէէրինէ թէվճիհինի մէսրուրկյէթլէ թէպրիղ իտէրիմ։

Ա Թրչրինի էվվել սէնէ ԱԱ

Պէնտէյի
Էնֆիէճիեան

Տէրիէանը Վէքեալէթբէնահիյէ թէլէկրաֆ տըր։

Մատրուզ տայիի քէմինէէրի տիր քի,

Սատարէթի իւզմանընն էօհտէյի խթիհաղէրինէ թէվճիհ վէ իհսան

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ղաղէթամըզը չիմոխէ տէկին օգուտայա բաղպէթ պույուրան պաղը ղէվաթը, միւթէվէֆա Յովակիմ աղա թիւլպէնտճեան իտարէսի ղէմանը՝ սա թէէտկէ իմոտիքլէրի աղէյէ պէտէլ, հալէա իսրարէն պիլա իւճրէթ զաղէթա օգուտադ իսթէտիքլէրինտէն նաչի, պիղէր կէչէնտէ նէշր ու իլան իմոտիչ օլտուղումուզ ամիտէքի իէնթարըմըզը պիղղարուր թէքերիւր իտէրիզ։

Ղաղէթամըզը ղըրաթ ու միւթալա իմոտէյէ բաղպէթ պույուրան գէվաթատան պաղըլարը, Թիւլպէնտճեան մէրհում Յովակիմ աղատա կէօյա պիր մըղտար ալաճաղլարը օլտուղունտան պահո իլէ, իչպու սէնէէնին մարտ օն ալթըսընտան իմոտարէն ուղումուզ միլէթիմիզին հիւանիւ թէվէճիւհ վէ մուավէնէթինէ պինայէն նիչէ ֆէտաքեարլըղլար իլէ չըգարթմադտա, վէ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը միննհասըրէն պիղէրէ այիտ պուլունմադտա օլան իչպու ղաղէթանէն սէնէվի պէտէլաթընը թէտկէ եյլէմէքտէն իմոթինա իլէ, պիր տէ իտարէմիզէթարաֆընտան չիմոխէ գատար կէօնտէրիլէն եախօտ կէօնտէրիլէճէք օլան նիւսիսէլէրի, միւթէվէֆայը մէրգում իլէ քէնտի պէյնլէրինտէ օլան հիսապա մահսուպ իմոտիք արզուսունտա պուլունտուղլարը մասլէհէսիւֆ վէ իսթիղրապ մէսմուիմիզ օլմուշ։ Հալ պու քի, իտարէյի ճէտիտէ իչպու ղաղէթանէն հէր պիր ումուրու խուսուսաթընը տէրէօհտէ էյլէմի իսէ, մադսէտ ղաղէթայը էվվէլքի հալինտէ իտարէ իմոտիք, եանի կեահ չըգարթմադ, վէ կեահ թաքիլ իմոտիք, վէ պու վէճհ իլէ ատէթա ղաղէթայը էօթէքինին պէրիքինէ ազէլէրինի զիմմէթէ կէչիրմէյէ պիր վէսիլէ վէ ալէթ իթթիխաղ իյլէմէք, նէ տէ տիկէրինին տէյունաթ եախօտ էսկի ալաճաղլարընը թէսվիյէ իմոտիք իչիւն օլմայըպ, իլա հէր նէվի ղահմէթ ու ֆէտաքեարլըղլարա գաթլանարադ, վէ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, պիր կիւնլիք իչիւն տաթի ղաղէթայը թաթիլ իմոտիքլէրէք, միւթէմատտիէն տէվամ, վէ հէր պիր ահվալինի իսլահ իմոտիք, վէ պիմէնինի թաալա կիմոտիքճէ մունթազամ պիր հալէ զոյարադ, միւշթէրիլէրի միւմքին մէրթէպէ հէր վէճհ իլէ խոշնուտ վէ մէմնուն գըլմադ վէ չու սուրէթաթ օլսուն միլլէթէ պիր իսրտէթ իմոտիք էֆքեարը իլէ տէր էօհտէ էյլէմի։ Շու հալատէ, էօթէքինէ պէրիքինէ միւթալիք օլուպ, թահթը մէսուլյէթիմիզտէ պուլունմայան, հաթթա պիղճէ սրհհէթ իւ ատէմի սրհհէթի մէճհուլ վէ նահալիմ օլան պիր թաղըմ իմոիրաղաթը, եախօտ էսկի հիսապաթը թանըյամայաճաղըմըզ թապիլ վէ մուգտրէր իսի։

Մինկէթ ուզրունա, վէ պիղղաթ միլլէթին միւճէրրէպ վէ միւսէլլէմ օլան հաղդանկէթ, ալիճէնապլըզ վէ մէարիֆբէրվէրլիք վէ ղայրէթի միլկէսինէ մաղրուրէն պիլ իֆթիխար դաթլանաբղըմըզ իչպու թէչէպպիուսաթըն տէրէճէյի էհէմմիյէթի, վէ նիչէ նիչէ զահմէթ ու միւշքիւլաթը, վէ պու պաղպաճ տէր էօհտէ օլունան վաղիֆէմիզին ազըրըզը, վէ էանայի իտաբէտէ զամէն թէսատտուֆ խոէճէկիմիզ էնվայի մէվանիի միւհթաճը արզ ու պէյան օլմայըպ, վէ պունտան պաշդա, ղաղէթամըզին տէրքեար օլան ղըթասընտա եէվմիյէ ղաղէթա չըգարթմադ նէ՝ միհն ու մէշադաթը միւհթէվի օլտուղու աղ չօղ պու կիպի իչէրէ աշնա վէ ակեահ օլան էրպապը նէղտինտէ մալիւմ պուլունտուղունտան, պիղէր իսէ թարաֆ թարաֆ մուավէնէթ վէ թէսհիլաթ վէ հաթթա թէչվիդաթ տախի կէօրմէյէ միւհթաճ վէ մէճալուբ, մէլ հասըլ շու թէչէպպիուսաթըմըզտան միւքեֆաթ սէյիլ իսէ, հիչ օշմաղա աղըպէթ միւճաղաթ վէ մահճուլիյէթ վէ մաղարրաթը քիւլլիյէ կէօրմէմէյէ իւմիտվար իքէն, պէր վէճհի մուհարրէր պաղըլէրի թարաֆընտան վուգուտա կէլէն պու կիպի հալ ու հարէքէթլէր, ատողրուսու նէ՝ ատլ ու ինտաֆա, նէ՝ տէ միլլէթճէ իֆթիխար իյլէտիկիմիզ միլլէթբէրվէրլիք վէ մէարիֆչինասլըզ չէրէֆինէ մուվաֆֆըզ ատտա օլունամայաճաղընտան, վէ զաթէն տախի պու միսիլու զէվաթը էսկի հիսապտան զալմըշ վէ հէմ տէ ճիւղի պիր մէպլաղտան իսրարէթ պուլունմուշ օլան մաթլուպաթէրինտէն պիր տէֆալաթ իչին սարֆը նազար էյլէմէլէրի, պիզիմ հասպ էլ համիյէթ գաթլանաբղըմըզ էմէկ ու զահմէթլէրէ մուգաբիլ վէ մուատտիլ պիր չէյ հիւքմիւնտէ թութուլամայաճաղընտան, իչին գօլայճա թէսվիյէսինի, եանի սարֆը նազար օլունմասընը տահա զիյատէ մուվաֆֆըզը ինտաֆ վէ մասլահաթ զանն իտէրէք, շու վէճհ իլէ պէյան ու թաֆսիլի քէյֆիյէթէ իսթիտար, վէ իֆատէյի հաղիդէթի հալէ իճթիսար զըրընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ԳՐՈՒԱՄԱՆ ԹԷՈԹՐՕՄՈՒ

1874 ՅՈՒՆԻՍ 23 ՍԱԼԸ

Պու կիճէ տէօրթ ֆասըլտան իսրարէթ օլարադ պիր գօմէտեա օյունու իճրա օլունաճաղընտան, ումումէ էհալինին թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրմալարը տավէթ օլունուր։

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

ՍՏՈՒԵՐՔ

ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

ՔԵՐԹՈՒԱԾՔ

Ի

ՆՈՐԻՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՆԱՐՊԷՑ

Գէր. Խորէն Արբաղանին քանասասեղծական հանճարը ոչ միայն մեր ազգին՝ այլ եւ օտար ազգաց ալ քաջածանօթ է։ Վարդենիք ու Գնար Պանդխտին իւր քերթուածները՝ դարուս Հայ Գրականութեան ամենէն նշանաւոր գործերէն ըլլալը կ'վկայեն քանասերք։

Այն հատորներուն գտած սիրալիր ընդունելութենէն մենք ալ քաջալերուած՝ փափաքեցանք հրատարակել գեղեցիկ տպագրութեամբ ու ընտիր թղթով Ստուերք Հայկականը, որ աշխարհաբար լեզուով ըլլալով, ու նիւթերն ալ բոլորովին ազգային, մեծ յոյս ունինք որ առաջիններէն ալ աւելի ախորժելի պիտի ըլլան, իրենց անուշ ու գիւրահասկանալի լեզուովն ու վառվռուն ու աբուսայարմ ոճովն։

Մեծապատիւ Դուսինեան էֆէնտին այս գրքին մէջի քանի մը երգերը կարդալով՝ վկայած է թէ արցունքը չէ կրցեր ըռնել։ Ու Հայկ անունով երգին համար ալ ըսած է թէ «Հայր Արսենի Հայկ գիւցազներդութենէն չատ աւելի կարժէ»։

Ստուերքը կ'ծախուի մեր քով.

Գինն է կէս արծաթ մէճիտ։

ԴԱՎԱՍՓԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

Գրավաճառ եւ Տպագրիչ

ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԷՏՅ

ԱԶԴԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՅ

Ի Ա. ԱՍԼԱՆԵԱՆԷ

— 1874 —

Մէղքիւր ճօղրաֆիա քիթապը պու տէֆա եէնիտէն վէ չու սօն սէնէլէրտէ վուգու պուլան թէպէտտիւլաթա թամամպուղ էն դալէմէ ալընմըշ օլուպ, հաթտա մէպլի միւնտէրիճաթը տէրէճէյի մաթլուպէտէ, վէ եաշամադտա օլտուղումուզ թուրքիա հաղդընտա տախի պիլոտ վէ մէմալիքի սայիրէնին քեաֆիֆէսինէն զիյատէ մալիւմաթ վերիլմիշ օլտուղունտան, մէղքիւր քիթապը ումումէ միլլէթիմիզ ինտինտէ հիւսնիւ դատուլիյէթ պուլաճաղը մէմուլի դավիմիզ տիր։

Սաթըրը Զաղմադճըլարտա Յակոբեան խանընտա նուէրօ 13 Բարիզ քիւթիւպխանէսինտէ, վէ Մէրճան չարչըրընտա Սրապեան Պաղտասար աղանին քիւթիւպխանէսինտէ, վէ սայիր պիղճիւմէ քիթապճը տիւքքեանլարընտա։ Ֆիյ 2½ ֆրանդ։

ԸՆԴ ԵՂԵՒՆԵԱՒ

ՅԱՄԱՅՈՒԹԵԱՆ ԲՈՅԱՎԱՅՐԻ

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ

—

Վէնէտիկ թարիգաթը ըէհապէնի միթէհայիզանընտան ֆաղիլէթլու Հ. Ղեւոնդ վարդապետ Ալիշանեանին ատարը ճէմիլէլէրինտէն օլան մէղքիւր քիթապ, նէ տէրէճէ օգուտմայա չայեան պուլունտուղունա կէրէք պալէսընտա մուհարրէր օլան իճմանէ վէ կէրէք միւէլլիֆինին խոտի շահատէթ իմոտիքլէրինատէն, միլլէթիմիզատէն պիլ ճիւմլէ քիթապէթբէրվէրանը մէղքիւր քիթապը օգուտմայա բաղպէթ պույուրաճաղլարը դավիէն մէմուլ օլունուր։

Սաթըլըր Սեղբոս խանընտա վէնէտիկ թարիգաթը քիւթիւպխանէսինտէ ֆիյ 60 սանթիմ։

ԳՈՐԾԱՒՈՐՔ

Պու տախի ումումէ էհալիճէ ֆայիտէլի վէ օգուտմասը հէր հալտէ մէֆիտ պիր քիթապ օլուպ, թարիգաթը մէղքիւրէ մաթպասընտա կիւզէլճէ թապ օլմուշ օլտուղունտան, Սեղբոս խանընտաքի պալէտտէ ղիքր իմոտիսիմիզ քիւթիւպխանէտէ ֆիյ 1 ֆրանդ 25 սանթիմ սաթըլմադտա տուր։

Ա. ՏԸՊԷԻ

ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ԾԱԾԿԵԼՈՅ

ԿԱՄ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԹԱԴՈՒՆ ԴԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ՈՐ Ի ՆԱԽՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑ ՀԵՏԷ

ՄԻՆՉԵՒ ՅԱՅՏՍՕՐ

—

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ Ն. ՁԻՎԱՆԵԱՆ

Իչպու քիթապըն իւչիւնճիւ ճիլտի տախի պիթ թէրճիւմէ թապ ու նէշր օլուպ, պիլ ճիւմլէ քիթապճըլարտա ստաթըլմադտա տուր։

Ֆիյ 40 փարա։

ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՂԱՔԵԱՆ

Պէյօղլու հարիքի քէպիրլինատէն պէրու թէաթրօ իլէ մէշղուլ իքէն, պու տէֆա Պէյօղլու ճատտէյի քէպիրատէ Պէյիւք Բարմադ – դաբու սօղ ադը եանընտա 85 նումէրօ իլէ մուբադ դամ ալիքեանընտա ադճէսի բէշլին, ֆիյամը էհվէն, միւհքէմ վէ պիչիմլի, կէրէք ղէնն վէ կէրէք էրքէք իչին հէր ճինս ղունտուրա եարըլաճաղը կիպի, հէր նէվի զարիֆ իշլէմէլէր, եանի սըրմա իքի եիւղլիւ վէ սիվալ, բուլ, թըրթը, դատիֆէ իւբէյի, իքէք անէվմէօ, վէ սիւղէնի, թիրէ քէզա վէ ֆէսթան, գրօշէ, ֆիլէ վէ դանավա իշլէրի զայէթ էհվէն վէ հիւսիւնլիւ սուրէթատ իշլէթտիրիլմէքտէ օլտուղու, վէ հէր թարզ մաքինա տիքիշէրի զայէթ ուճուզ ֆիյաթլէ տիքտիրիլմէքտէ օլտուղունտան, տիւքեանը մէղքիւրէ բաղպէթ պույուրաճաղ զէվաթը էգհէր ճիհէթ խօշնուտ օլաճաղլարը չիւպհէտէն արի տիր։

Բօմա տար իւլ ուլումու մուալիմլէրինատէն թապիպ միւսիւ Ցէ Բօսսի, էյեամը թաթիլէյէ սէֆիյէսինին պիր ազընը պուրատտա իմրար իթմէք իւզրէ Սթամպօլա կէլմիշ վէ քէնտիսինին ֆինունը ճէրրահէյէ միւթաալիք էմրաղինի վէ ալէլուսուս կէօզ, ղուլաղ վէ պօղազ իլէթլէրինի տէֆիտէ մէհարէթի մէշհուր պուլունմուշ օլուպ, պուրատտա պուլունաբղը միւատէթճէ վէնէտիք սօղաղընտա 27 նումէրօլու իսանէտէ ճումատա վէ բաղարտան մատտա, հէր կիւն կիւնտիւղ տաթթուրքա սատթ 2 ատն 4 է զատար կէլէնէրէ պաղաճաղը վէ ճումատա կիւնէրի եէնէ օլ սատթտա շակիրտի մէշհուր Տօքթօր Դոմիտտա Օրմանեան նամ թապիպին, քէօրբիւնիւն Սթամպօլ թարաֆընտաքի պաշշընտա Ծանինէն էճզամանէսինտէ իթթիսկի քանսօլթօլարտա պուլունաճաղի իլան օլունուր։

ՄԷՃՄՈՒԱՆԸՆ ՄԷՄՈՒԻԼԷՐԻ

Տրապիզօն. Կիւրէղեան Յովհաննէս էֆէն.
Հալէպ. Ասիւնեան Եուսուֆ էֆէնտի.
Էնկիւրիւ. Ճիօվանի Լիմնարտի.
Թոդատ. Փիլիպոսեան Յովհան էֆէնտի.
Բօմա. Օրմանեան Հ. Մաղաքիա էֆէնտի.
Մալաթիա. Յոսէֆ Ներսէսեան էֆէնտի.
Մէրսին. Զիւլֆի էֆէնտի.
Պէրութ. Եուսուֆ Ճէլալէթի էֆէնտի.
Տիարպէքիր. Զէլէպեան Դասպար էֆէն.
Ատանա. Մկրտիչեան Մինաս էֆէնտի.

Կէրէք ըէսալէ, կէրէք քիթապ, կէրէք իլանաթ վէ թէզքիրէլէր, վէ մուհասէպէ էվրաղլարը վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, Պէյօղլունտա Շիշլի սօղաղընտա Պօղոս Քիրիշճեանը թապխանէսինտէ, թէմիզ վէ էհվէն պահա իլէ պասըլըր, կէրէք Էրմէնիճէ հրուֆաթ վէ կէրէք Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա վէ հէր նէ լիսանտան օլսուր իսէ օլսուն թապ օլունուր։

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ԴԱԶԷԹԱ
ՅՈՎ. Թ.
ԹԱՊԽԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ
Քիրա Շիշլի սօղաղը